

A r c h i v e s n a t i o n a l e s d ' o u t r e - m e r

F o n d s t e r r i t o r i a u x

I n d o c h i n e

L y c é e A l b e r t S a r r a u t (H a n o i)

1 9 0 4 , 1 9 2 4 - 1 9 6 5

F R A N O M I N D O L S 1 - 6 3

Répertoire méthodique établi par Valentin Gaudemard, stagiaire,
sous la direction d'Anne-Laure Vella, chargée d'études documentaires

2017

Introduction

Histoire administrative

La décision de construire un grand établissement d'éducation secondaire à Hanoi destiné à recevoir des élèves français et vietnamiens est prise vers 1912. Il est inauguré le 1^{er} janvier 1919 par le Gouverneur général de l'Indochine de l'époque Albert Sarraut, qui donne son nom au nouveau lycée. Sarraut, député radical, est nommé Gouverneur général de l'Indochine à deux reprises, de 1911 à 1914 et de 1917 à 1919. Il travaille tout particulièrement à améliorer l'instruction publique, se prononce pour une politique d'association avec les colonisés, voulant effectuer un exercice loyal du protectorat alors théoriquement en vigueur. La représentation vietnamienne dans les assemblées locales est élargie et l'Université indochinoise est rétablie.

Le lycée Sarraut est un établissement scolaire très fréquenté jusque dans les années 1940. Cependant, les événements de la seconde guerre mondiale (défaite militaire, occupation japonaise à partir de fin 1940, bombardements de 1945) obligent le lycée à déménager. À partir de février 1947, il s'installe dans l'ancien collège des Jeunes filles françaises, boulevard Félix Faure. Il retrouve ses locaux en septembre 1948.

À la rentrée du 6 octobre 1954, le changement de régime politique survenu au Nord-Vietnam s'avère avoir des répercussions sensibles sur le fonctionnement du lycée. En effet, on observe un vaste phénomène de non-retour à Hanoi de la majorité du personnel enseignant et une diminution considérable des effectifs scolaires à cause des mouvements d'évacuation de la population vers le sud. En octobre 1954, le nombre d'élèves est de 412 seulement. Le 7 avril 1955 est signé un contrat entre la Mission laïque française et la République démocratique du Vietnam pour fixer le nouveau statut du lycée Sarraut pour une période de 10 ans. Il devient une école privée « qui relève de la Mission laïque française et fonctionnant avec accord et dans le cadre des lois et règlements de la République démocratique du Vietnam ». Les autorités vietnamiennes imposent le programme des cours et l'enseignement se fait désormais en vietnamien. Le lycée cesse son activité en 1965, devient par la suite un établissement scolaire public vietnamien et change son nom en Tran Phu.

Historique de la conservation et modalités d'entrée

Le fonds du lycée Albert Sarraut de Hanoi, non classé, représentait 5 mètres linéaires de dossiers. Il a été rapatrié par la valise diplomatique de la Délégation générale de France à Hanoi à la direction des Relations culturelles du ministère des Affaires étrangères. Cette dernière l'a ensuite versé aux ANOM entre 1966 et 1976. Sans bordereau de versement avant son classement fin 2016, le fonds a fait l'objet d'un récolement préalable.

Présentation du contenu et intérêt du fonds

Une large partie du fonds concerne le personnel du lycée Sarraut, en particulier les dossiers des enseignants, surveillants, proviseurs. Un certain nombre de documents ont trait également à l'organisation générale de l'établissement, détaillant par exemple les emplois du temps, les différents statuts et règlements régissant la vie à l'intérieur du lycée, les procédures d'examen, les diplômes obtenus par des élèves... La comptabilité et le budget, qui occupent aussi une place significative dans le fonds, renseignent sur les procédures comptables, ou encore les difficultés rencontrées par le lycée Sarraut au fil des années, notamment pendant et après la guerre d'Indochine (accrochages implicites ou explicites avec l'administration vietnamienne, vagues de démission du personnel pendant la période du conflit...). Une place moins grande, mais encore conséquente, est également laissée à la correspondance entre le lycée Sarraut et la Mission laïque française, témoignant bien de la relation complexe qui les unissait, ainsi que de leurs liens avec les autorités, à la fois françaises et vietnamiennes.

Mode de classement

Un demi-mètre linéaire de factures à l'attention de l'administration du lycée a fait l'objet d'élimination. Entièrement rédigées en quôc-ngu (langue annamite transcrite avec notre alphabet), elles sont transcrites en français dans les registres de recettes et dépenses présents dans le fonds.

Les thématiques liées à l'organisation et la gestion de l'établissement sont prépondérantes. Le plan adopté s'organise autour de trois parties :

- fonctionnement (1924-1965)
- administration générale (1948-1965)
- pièces isolées (1904-1928)

Langues des unités documentaires

Français, quôc-ngu.

Conditions d'accès et de reproduction :

En application des articles L. 213.1 et L. 213.2 du code du patrimoine, les documents sont librement communicables. La reproduction éventuelle des documents est soumise aux conditions fixées par le règlement intérieur des Archives nationales d'outre-mer.

Sources complémentaires

Archives nationales d'outre-mer

Fonds territoriaux

Fonds de l'administration coloniale en Indochine jusqu'en 1945. Fonds des Amiraux puis du Gouvernement général de l'Indochine : FR ANOM GGI 27270, 44111-44119, 44121-44131, 44134-44135, 44205, 44232, 47460, 51110-51121, 51179, 51228, 51271, 51281, 51291, 55218, 55861 (1921-1935)

Archives privées

Sarraut (Albert) : FR ANOM 9 PA 1-16 (1891-1918)

Iconothèque

Hanoi. Lycée Albert Sarraut : FR ANOM 8 FI 119/45 (1931)

Archives départementales de l'Aude

Archives privées

Fonds Albert Sarraut : 12 J 1-689 (1903-1962)

Bibliographie sélective

Association des anciens élèves du lycée Albert Sarraut de Hanoï, *Annuaire de l'association des anciens élèves du lycée Albert Sarraut de Hanoï*, 1987.

Répertoire

Sommaire

INDO LS 1-8 Fonctionnement
INDO LS 10-63 Administration générale
INDO LS 9 Pièces isolées

Fonctionnement

1924-1965

INDO LS 3-5 Vie de l'établissement
(1955-1965)

INDO LS 3 Textes réglementaires

Contrat entre la République du Vietnam et la Mission laïque française (1955-1962).

Ministère de l'Éducation de la République du Vietnam : arrêtés, circulaires (1956-1961).

Établissements d'enseignement général : statuts, règlements (1956-1958).

Ville de Hanoi. Service de l'Éducation : circulaires (1957-1961).

INDO LS 4 Rapports mensuels d'activité (1958-1965)

Janvier 1958-mai 1961 ; septembre 1961-mai 1962 ; septembre-octobre 1962 ; décembre 1962 ; mars-mai 1963 ; avril 1965.

INDO LS 5 Vie de l'établissement (1957-1965)

Rentrée 1958 : emploi du temps ; planning de cours, liste du personnel, horaires de service (1957-1958) ; plans de travail mensuel (1960-1961) ; calendrier d'activités hebdomadaires (novembre-décembre 1960, avril-mai 1961) ; tableau de service des professeurs de français (1962-1963)

Années scolaires 1959-1960 et 1960-1961 : bilans ; rapport bimensuel classe 10 (2 janvier 1960) ; procès-verbaux de l'année scolaire 1960-1961 ; résumé de l'année scolaire 1961-1962 ; discours du proviseur (1961-1962).

Gestion du personnel et des élèves (1957-1965).

Causeries hebdomadaires du lundi (1957-1958) ; bibliothèque (1958-1965) ; commande de matériel (1964).

INDO LS 1-2 Examens (1924-1962)

INDO LS 1 Brevet, BEPC (1924-1954)

Attestations d'admission à l'examen du Brevet supérieur, listes de candidats (1924-1944) ; diplôme du Brevet (1939) ; diplôme et bordereau d'envoi par avion (1949) ; diplômes et récépissés de diplôme (1954).

INDO LS 2 Baccalauréat (1954-1962)

Diplôme : correspondance, récépissés (1954) ; notes, résultats (1961-1962) ; règlements (1962).

INDO LS 6-8 Mission laïque française : correspondance
(1957-1965)

INDO LS 6-7 Au départ (1959-1965)

6 1959-1961

7 1962-1965

INDO LS 8 À l'arrivée (1957-1965)

Administration générale

1942-1965

INDO LS 10-45 Personnel (1942-1965)

INDO LS 10 Contrôle du personnel : registre du secrétariat du proviseur (1959-1965)

INDO LS 11-45 Dossiers du personnel (classement alphabétique, 1942-1965)

11 Achard-Antonetti.	23 E.	35 Mianet-Muselet.
12 Arlot-Azard.	24 F.	36 N-O
13 Baconnet-Beziau.	25 Gabai-Gilles.	37 Pache-Perrier.
14 Biaggi-Boutonnet.	26 Ginestet-Guy.	38 Pérucca-Puissochet.
15 Bourelly-Burgeat.	27 H.	39 Quéré-Révérony.
16 Caillot-Cavalerie.	28 I-J.	40 Robert-Rivoalen.
17 Cazenaven-Chevalier.	29 K.	41 Sabourin-Secret.
18 Chiche-Crutz.	30 Labour-Léger.	42 Seitz-Stephan.
19 Daléas-De Pletner.	31 Le Lay-Linassier.	43 Taboulet-Toutain.
20 Depouilly-Dioudonnat.	32 Loaec-Lucas.	44 Tramoni-Vaucoret.
21 Dissane-Duport.	33 Magalon-Mariani.	45 Verrier-Yvonnet.
22 Durand-Dutreilh.	34 Mariotti-Meyer-May.	

INDO LS 46-52 Finances (1948-1965)

INDO LS 46 Contrôle financier (1948-1965) ; ancienne gestion (1956-1958) ; nouveau système financier (1956-1960) ; comptes de gestion (1958-1959).

INDO LS 47-48 Budget et compte de gestion (1960-1965)

47 1960-1962

48 1963-1965

INDO LS 49-52 Budget (1956-1965)

49 Vérification de la caisse et situation globale (1958-1964)

50 Traitement du personnel vietnamien (1956-1961 ; 1964)

51 Traitement du personnel français (1956-1961 ; 1963-1965)

52 Budget, traitement du personnel français, période de congés (1956-1965)

INDO LS 53-63 Comptabilité (1949-1965)

INDO LS 53 Solde du personnel (1961-1964)

INDO LS 54 Personnel (1949-1965)

Situation : heures supplémentaires (1950-1964) ; carnets de renseignements (1961-1965) ; avancements, nominations (1960-1964) ; classement indiciaire (1949-1965) ; contrats personneINDO LS privés (1961-1965).

INDO LS 55 Recettes et dépenses (1955-1964)

Intendance (1955-1964) ; observations comptables (1959-1960) ; travaux de construction et rénovation (1958-1961).

INDO LS 56 Journaux des dépenses : carnets de gestion (1960-1965)

INDO LS 57 Journaux de recettes et d'opérations : carnets de gestion

INDO LS 58-63 (1958-1965) Registres des recettes et dépenses (lacunes,

58 1958-1965)

59 1959 (vierge)

60 1959-1960

61 1960-1961

62 1962-1963

63 1964-1965

Pièces isolées

INDO LS 9 Presse ; revues ; discours ; brochures écrites en quôc-ngu (1904 ; 1913-1928) ;

1904-1928

poème *Sainte-Geneviève* de Paul Claudel, illustration au verso par Keisen Tomito, édité en 1923 à Tokyo, exemplaire n° 119.